



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：八四二 八七七七

一九九三年十二月二十日  
星期一

## 目 錄

政府應根據公務員功過作出委任	一
港督讚揚郵政署服務	二
西九龍填海工程迅速具雛型	二
社署宣布一九九四年舊旗日	四
規劃署承諾提供有效率和有禮服務	六
坪洲污水廠工程聖誕假期後動工	七
新的一代健康成長有賴家庭學校合作	七
水塘存水數字	八
新專線小巴八〇三號服務沙田居民	八
外匯基金運作	八

頁

### 政府應根據公務員功過作出委任

港督彭定康今日（星期一）表示，政府希望繼續根據功過而委任公務員，而並不希望目睹世界上其中一個最佳的公務員隊伍政治化。

港督在巡視郵政署後向記者說，他曾於去年秋天在多次場合向魯平先生提出有關問題。

他說：「我隨後以書面多次提及這問題，我認為這會有助香港之平穩過渡。」

「任何能夠使過渡順利的工作，我們都非常樂意去做，這亦是我曾向魯平主任提出那些問題的原因，但我深信在一九九七年之前，我們將能夠進行會談。」

在回應有關十七輪會談的全部及綜合紀錄的問題時，彭定康說：「我已經說過，而我再重覆，倘若會談終止，而我們邁向其他立法程序，我們必須向社會大眾清楚交待作出該決定的背景及事情始末的背景。」

「倘若在某一時刻雙方決定，認為將會談的過程說出來是明智的，我們並無困難。我認為港人會明白我們一直具靈活性及理智的，並沒有放棄港人強烈支持的原則。」

在澄清有關建議的老年退休金制度時，港督說：「我們之中不少人寧願選擇繼續採取自願性質的方式，讓人們自行為自己安排。」

「這亦是八十五萬人已經做的，但社會及立法局裏的政治領袖都竭力要求我們採取一個較全面的方法。」

「倘若社會人士對此制度不感興趣，而且希望轉回自願性質的方式，那就依他們所願罷。」

「但倘若社會人士希望盡快協助退休人士提供較全面的安排，我們建議的便是最佳的制度；而建議中央公積金是更好的方法則是誤導的。」

彭定康說，中央公積金不能處理今日的問題，處理這些問題將須增加公共開支。

港督說：「與我們建議的這類退休金計劃比較，中央公積金會需要市民，包括僱員及僱主，提供較大筆的供款。」

他說：「他們需要提供較大筆供款，但回報卻較低，而且事實上在未來的二十、三十、四十年會未能獲得退休金。」

「所以，對香港來說，中央公積金是一個極差勁的計劃。」

港督重申，倘若香港決定選擇一個更全面的退休保障方式，那麼由政府建議的那類退休金計劃是正確的。

— 完 —

#### 港督讚揚郵政署服務

港督彭定康今日（星期一）巡視郵政署及位於紅磡的國際郵件中心。

港督是自從上任十七個月以來首次巡視郵政署。

在郵政署署長柏景年陪同下，港督首先前往中區參觀郵政總局，親自了解揀信及派信部門的運作。

隨後，一行人前往位於紅磡的國際郵件中心參觀，港督並獲悉有關其他主要郵務設施之操作，包括揀信、機械蓋印及快郵服務等。

港督在巡視完畢後向記者發表談話，他讚揚郵政署為本地和海外社會大眾做了一項傑出的工作。

他形容郵政署是世界上最主要的郵局之一。他表示極為高興見到郵政署增進生產力、發展快郵，以及實施其服務承諾。

他又說：「他們真正做了一件極佳的工作，有人認為是理所當然的，但我認為尤其重要的是，每年在聖誕節、新年及農曆新年期間記起郵政署所做的傑出的工作，我們的郵務人員不可思議地處理這期間所有額外的工作。」

#### 西九龍填海工程迅速具雛型

西九龍填海計劃工程於很短的時間內已具雛型，計劃中所需填築的土地，目前已完成了大約百分之六十。

直至目前為止，該項工程所需的工程合約，共已批出十九項，總值約為七十五億元，其中六項合約已經完成，其餘十三項仍在進行中。預料明年將再有兩項工程合約批出。

拓展署市區拓展處處長柯士甸今日（星期一）向參觀西九龍填海工程（南部）地盤的新聞界人士表示：「所有工程均依期進行，進展亦十分良好。」

柯士甸說，西九龍填海計劃乃機場核心計劃下十項工程之一，將沿西九龍海岸（油蔴地至荔枝角）填築約三百四十公頃的土地。

他說：「西九龍填海計劃分南北兩部分進行，以櫻桃街為分界線。」

櫻桃街以南的工程分為五個主要合約，其中約百分之六十五的工作已經完成。

櫻桃街以北的工程，則完成了大約百分之五十五。

新油蔴地避風塘於一九九二年十月初開放，而重建的油蔴地公眾貨物起卸區則於今年九月啓用，位置是於新避風塘內沿岸的地方。

今年八月，隨着所需土地填築工程完成後，西九龍快速公路南北兩段的興建工程亦已展開。

現時的工作，主要是設立地盤辦事處、興建臨時通道、準備北段快速公路所需的鑄件廠、土方工程、地面改善工作及地基工程。

西區海底隧道九龍入口處所需的土地，亦於今年九月移交予承建商。承建商於完成了清理場地後，已興建了地盤辦事處及將所需的興建工具運至地盤。

通往新長沙灣批發市場的長堤，於一九九一年十二月建成，露出海面。數月後，市場的興建展開，並於今年九月完成。由初步設計至完成，只用了三十個月的時間。

柯士甸說：「以其面積及工程複雜程度來看，該批發市場可能是本港在最短時間內完成的建築物。」

今年九月，在歷時十二個月的建造工程完成後，長沙灣各船廠亦已遷往新址。一個月後，潤發倉碼頭及有關轉運棚亦遷往新址，鄰近新長沙灣批發市場。

柯士甸指出，西九龍填海計劃並包括排水及污水處理的工程，最終將會減低西九龍腹地發生水浸的危險，並會改善該區的水質。

「排水工程的合約共有四項，其中三項已批出，而第一期污水處理系統的合約亦已於一九九三年十一月開展。」

柯士甸說，當局已盡一切努力，務求盡量減低填海工程對環境的影響。

他說：「所實施的措施，包括使用寧靜的機器及隔音屏障、控制塵埃、在空曠的地盤進行灑水，並在特別關鍵的地方蓋以瀝青。此外，並清洗汽車及其車輪。」藉着嚴格執行現有的法例及緊密地盤巡查，這些緩解措施實對建築工程所帶來的噪音及塵埃問題，起了重要的紓緩作用。

此外，於一九九二年九月成立的环境監察辦事處，對西九龍區內進行的各項工程，進行全面性的監察和審查。

柯士甸說：「成立了這個辦事處後，任何不可預見的環境影響，都會由專業的人員以有系統的方式進行審查，並迅即採取適當行動。該辦事處並負責回應及調查市民所作的投訴，並確保經工程辦事處採取所需的補救措施。」

— 完 —

#### 社署宣布一九九四年售旗日

社會福利署發言人今日（星期一）說，明年售旗日由一月八日開始，共有四十七個機構在星期六舉行售旗籌款。

發言人說，如市民對某一間福利機構有懷疑，可致電社署熱線三四三二貳五五或香港社會服務聯會熱線八六六八一貳三查詢。

發言人亦呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止出現舞弊。

他又說：「販賣人士應將許可證放在當眼地方，如屬流動性的籌款活動，每一位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

該等團體應為販賣人士預備一套指引，列出他們販賣的地點、販賣時間及收集具編號的錢袋的指定地點。

他說：「若籌款團體發現遺失有關物件或錢袋，有人嘗試開啓錢袋或未經批准而兜售，應立刻報警。」

「本年最後一日售旗日在十二月二十二日星期三。」

下列為明年舉行售旗活動的機構名稱及日期：

日期	機構名稱
一月八日	香港傷健協會
一月十五日	聖母醫院
一月二十二日	基督教聯合醫院
一月二十九日	博愛醫院
二月五日	九龍樂善堂
二月十九日	地球之友
二月二十六日	旺角街坊會
三月五日	香港失明人協進會
三月十二日	仁愛堂
三月十九日	仁濟醫院
三月二十六日	香港保護兒童會
四月九日	新生精神康復會
四月十六日	突破
四月二十三日	鄰舍輔導會
四月三十日	神託之家
五月七日	香港腎臟基金會有限公司
五月十四日	宣美聾童語訓練中心
五月二十一日	柴灣浸信會
五月二十八日	聖公會麥理浩夫人中心
六月四日	香港遊樂場協會
六月二十五日	香港兒童健康基金
七月二日	香港愛滋病基金會有限公司
七月九日	循道愛華村服務中心
七月十六日	香港紅十字會
七月二十三日	交通安全會有限公司
七月三十日	香港弱智人士體育協會
八月六日	基督教家庭服務中心
八月十三日	香港路德會
八月二十日	香港展能藝術會
九月三日	香港幼兒教育及服務會有限公司
九月十日	香港骨齶捐贈基金
九月十七日	救世軍
九月二十四日	扶康會
十月一日	東華三院
十月八日	保良局

十月十五日	香港公益金
十月二十二日	香港小童群益會
十月二十九日	香港慈氏安養院
十一月五日	香港防癆心臟及胸病協會
十一月十二日	皇家退伍軍人會
十一月十九日	香港弱智人士服務協進會
十一月二十六日	香港外展訓練學校
十二月三日	香港傷殘青年協會
十二月十日	弱能兒童護助會
十二月十七日	靈實醫院
十二月二十四日	樂施會
十二月三十一日	中華基督教禮賢會香港區會

— 完 —

#### 規劃署承諾提供有效率和有禮服務

規劃署承諾向公眾提供有效率、有禮和專業的服務。

規劃署署長潘國城博士今日(星期一)在記者招待會上介紹該署的服務承諾計劃時表示，服務承諾包括四個主要部分：

- \* 提供一般規劃事務資料；
- \* 調查涉嫌違例發展；
- \* 審核擬議發展計劃；及
- \* 提供與城市規劃委員會的工作有關的服務。

在提供一般規劃事務資料方面，目標是即時當面答覆或透過電話回答簡單的查詢；至於較為複雜的口頭查詢，目標則是在三個工作天內回覆。市民來函方面，該署最低限度會在十天內給予初步答覆，較為複雜的問題則會在三周內作覆。

在調查涉嫌違例發展方面，該署會在收到報告後即時作實地視察，並會在四周內把結果通知投訴人。

潘國城強調，該署會盡速審理發展商的發展計劃建議書。他說，規劃署收到建議書後會在三個月內以書面回覆，但如果發展建議會對規劃、運輸、環境或其他考慮因素造成重大影響，則可能需要較長時間處理。

他續說：「我們會按照城市規劃條例的規定制訂法定圖則和審理規劃申請。為進一步改善服務，規劃署會在城市規劃委員會有關會議記錄獲得通過之日起計七個工作天內，以書面把委員會的決定通知申請人或反對人。對於簡單的個案，如申請人或反對人提出要求，我們也可在委員會舉行會議後給予口頭答覆。」

至於申請修改法定圖則方面，潘國城表示，該署會在收到申請書後在三個月內把申請書呈交委員會審議。倘若申請把委員會已批准的發展計劃稍為修訂，而有關修訂可由規劃署署長依據委員會轉授的權力處理，該署會在收到申請書後的一個月內審議有關申請，並會在作出決定之日起計七個工作天內以書面把決定告訴申請人。

潘國城說，目標是要在百分之八十五的個案中達到以上服務標準。他會監察標準是否達到，並會每年公布監察結果。

他說：「我們歡迎市民就規劃署提供服務的方法發表意見或提出建議。」

載有服務承諾的中、英文單張現已存放於規劃署和各分區規劃處，市民可免費索閱。

— 完 —

#### 坪洲污水廠工程 聖誕假期後動工

渠務署下星期二（十二月二十八日）在坪洲附近大利島上動工興建一污水處理廠。

有關工程需時約二十個月完成，屆時污水廠將處理坪洲鄉郊式屋邨所產生的污水。該屋邨由房屋委員會興建，預計於一九九五年六月落成。

興建污水處理廠工程合約價值約二千零六十多萬元，今日（星期一）由渠務署助理署長（設計及拓展）謝漢森與工程承辦商怡益工程有限公司代表簽署。

污水廠工程屬坪洲發展計劃一部分，有關工程亦包括建造一污水泵房、有關連的雙管道污水泵喉及附屬工程。

— 完 —

#### 新一代健康成長 有賴家庭學校合作

教育署高級助理署長陳國熙今日（星期一）表示，教育的成功，除了學校的努力外，家長的支持和參與亦是十分重要的。

陳國熙出席順德聯誼會何日東小學創校十周年慶典時說：「教育子女並不單是學校的責任，同樣亦是家長的基本責任，透過積極參與學校活動及與學校緊密聯絡，家長可以對學校的辦學宗旨、教學目標及行政運作等有更多的認識，並且能夠與學校建立良好的合作關係。」

他說：「只要學校與家庭能夠衷誠合作，互相配合，對學童的成長，便能夠起積極的作用。」

陳國熙說：「為了推動家長與學校建立良好的合作關係，教育署於今年三月成立了『家庭與學校合作事宜委員會』，成員包括家長、教師、校長及教育署人員。」

他說：「該委員會的其中一項重要工作是透過撥款資助，鼓勵學校成立家長教師會，以促進家庭與學校的合作。只要家庭與學校能攜手合作，新一代便能夠健康地成長。」

#### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億一千五百六十九萬三千立方米，佔總容量百分之七十點九。

去年同期各水塘之總存水為三億四千一百九十七萬五千立方米，即總容量百分之五十八點四。

#### 新專線小巴八〇三號服務沙田居民

運輸署宣布，一條新專線小巴八〇三號線由明日（星期二）起，投入服務沙田居民。

該八〇三號專線小巴來往利安與顯徑，途經大涌橋路及車公廟路，每日由上午七時至下午七時，每隔十八分鐘開出一班。單程車費為五元。

— 完 —

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十二月二十日

開市戶口結餘	百萬元計
流動資金調節機制償還款額	一五六九
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	增二四三一
今日淨注資/抽離款額	四〇〇〇
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	增一一〇
	四一一〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.8 \* +0.0 \* 20.12.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點九九厘
一個月屆滿	三點〇六厘
三個月屆滿	三點〇四厘
六個月屆滿	三點一五厘
十二個月屆滿	三點四四厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三九	三點五四厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇一	三點七八厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點〇八	三點九八厘
二十三個月	二五一一	四點一五厘	一〇〇點〇〇	四點一九厘
三十四個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點九五	四點六五厘

總成交額

七十三億六千五百萬元。

-- 完 --